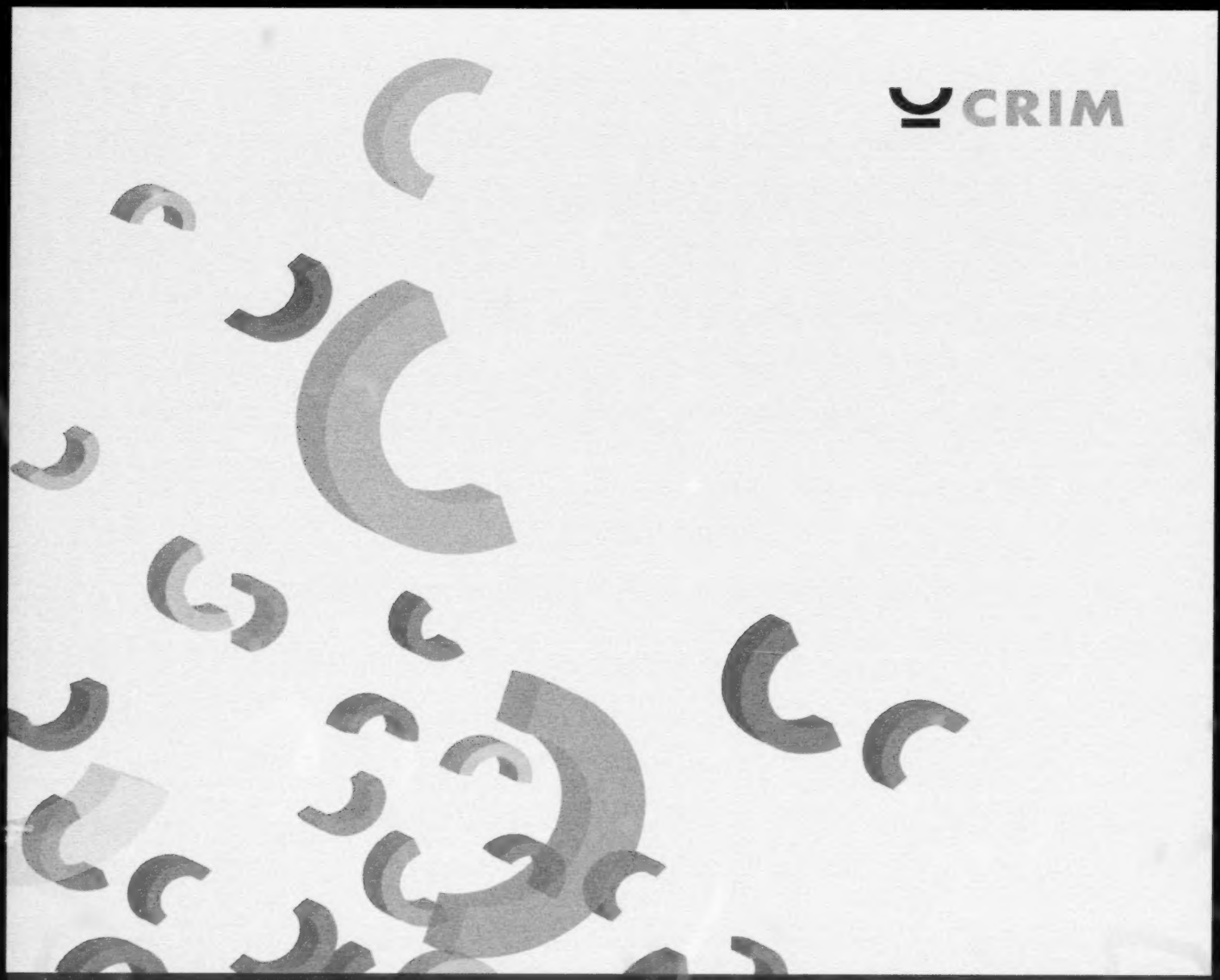


CRIM
CENTRE DE RECHERCHE INFORMATIQUE DE MONTRÉAL
ANNUAL REPORT 2010-2011

MISSION

CRIM is an IT applied research centre dedicated to the development and transfer of cutting-edge technology and know-how to Quebec's leading businesses and organizations, hence increasing their productivity and competitiveness, both locally and globally.

OPEN INNOVATION

CRIM's collaborative and creative approach fosters innovation. Open innovation is the cornerstone of its business practice. Open innovation is manifested internally via a better integration of its specialists' complementary expertise and via an increase of interactions with the IT ecosystem throughout Quebec.

CRIM IN FIGURES

MEMBERS OVERVIEW

135

MEMBERS AS AT MAI 31, 2011

55

SMEs

Abbott Laboratories (Div. Point of Care)
Analystik
AudiSoft Technologies
Aurora Interactive
Boreal Information Strategies
Brio Conseils
CEDROM-SNi
Centre National Multisport – Montréal (CNMM)
CGSI@Solutions TI
CIM Maintenance
COGEP
Copernic*
eSpace
eVision
Famic Technologies
Fédération nationale des enseignantes et des enseignants du Québec
GCI
GEO-3D (dba. Trimble Canada)
Groupe Ultima
Informat Software
Ingenio, filiale de Loto-Québec
Irosoft
IT&L@bs Canada
K3 Média
KEOPS Technologies
Logibec Groupe Informatique
Logiciels Radio IP
MédiaMed Technologies
Nosotech
Nutritek
OKIOK
Omega Optimisation
Omnitech Labs
Optimum Conseil
PG Solutions
Posera Software
QuadraMed Corporation
QualiTI7 Conseil
R3D Consulting
Savoir-faire Linux
ScriptLogic Corporation*
SIA Service Informatique Access
Silex Créations
SIR Solutions
Socanni
Softvoyage
SOVO Technologies
Super Points Canada*
Technology Evaluation Centers (TEC)
Swing Cam Ltd. – DBA FingerWorks Telestrators*
Symantec (Canada) Corporation*
TechnoMed Solutions
Technomedia Formation
Voxco
XWAVE

18

LARGE CORPORATIONS

Dessau
DMR
Fédération des Caisses Desjardins du Québec
Groupe LGS
Groupe TVA
Hydro-Québec
La Capitale Financial Group
National Bank Financial Group
National Film Board of Canada
SAP Labs Canada
SAQ – Div. Ressources informationnelles
SITA Canada – Aircraft communications
Société de transport de Montréal (STM)
SSQ Financial Group
Staples Avantage Canada
Ubisoft Divertissements
Ville de Montréal

52

ASSOCIATE MEMBERS

Agence de la santé et des services sociaux de Montréal
Agence universitaire de la Francophonie
Alliance numérique
Applied Science Center for Innovation and Excellence (COIE)
Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux (AQESSS)
Association québécoise des informaticiennes et informaticiens indépendants (AQIII)
Association québécoise des technologies (AQT)
CEFRIO
Centre NAD
Chambre de commerce française au Canada
Conseils Atelya
CREPUQ
CRIQ
DigiPlan TEC
Directim
DocuLibre
Edilex
Effiq Networks
EmergenSys Solutions
Fédération des cégeps
Graitec
Grégoire Perron, Avocats
HumanIT
Inno-centre
Investissement Québec
Le groupe XTI Services-conseils
Les Solutions Victrix
Lynxid
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale
Ministère des Affaires municipales, Régions et de l'Occupation du territoire
Mouvement québécois de la qualité
Ordre des ingénieurs du Québec (OIQ)
Perceive Solutions
Pôle universitaire des Basses-Laurentides
Pretty Objects Computers
Quebec Federal Council in Information Technology
Quebec Photonic Network
Recherches Provalis
Real-Time Software Solutions
Réseau Action TI
Réseau des ingénieurs du Québec
RISQ – Réseau d'informations scientifiques du Québec
Société générale de financement du Québec
Sogique
Sous-Traitance Industrielle Québec
TechnoCompétences
TechnoMontréal
Technopôle Defence and Security
Université du Québec à Trois-Rivières
Voix des Entrepreneurs en TI de Québec
Yu Centrik

9

ACADEMIC MEMBERS

Collège Ahuntsic
Concordia University
École de technologie supérieure
HEC Montréal
McGill University
Université de Montréal
Université de Sherbrooke
Université du Québec à Montréal
Université Laval

1

EX-OFFICIO MEMBER

Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE)

* Membership expired as of December 2010

RESEARCH
AND DEVELOPMENT OVERVIEW

4
TEAMS

31
LEAD RESEARCHERS, RESEARCHERS, ADVISORS, RESEARCH AGENTS AND POSTDOCTORAL FELLOWS

18
SCHOLARSHIP-RECIPIENTS AND INTERNS

36
PUBLICATIONS

128
BREAKDOWN OF RESEARCH AND DEVELOPMENT PROJECTS:

- **33** TECHNOLOGICAL GUIDANCE
- **19** EXPLORATORY RESEARCH
- **4** PRECOMPETITIVE RESEARCH
- **62** INDUSTRIAL RESEARCH
- **10** OTHER PROJECTS

TRAINING AND
KNOWLEDGE TRANSFERS OVERVIEW

1764
INDIVIDUALS TRAINED

55
EXPERT TRAINERS

201
COURSE TITLES

400
TRAINING SESSIONS

41
NEW COURSES

CONTRIBUTIONS
AND PARTICIPATIONS OVERVIEW

23
SERVICE AGREEMENTS, CROSS-MEMBERSHIPS, COURSES, ETC.

30
STAFF MEMBERS PARTICIPATED AS SPEAKERS OR PANELLISTS

22
STAFF MEMBERS MADE CONTRIBUTIONS AS COMMITTEE MEMBERS, INVITED PROFESSORS, ETC.

RESOURCES

72
REGULAR EMPLOYEES

MESSAGE FROM THE CHAIR OF THE BOARD

A PROMISING VISION OF THE FUTURE

As a member of the Board since 2001, I am completing my first year as Chair. I am deeply honoured and very proud to be continuing the work of my predecessor and contributing to the development of CRIM, which I regard as a necessary and innovative IT organization.

To ensure that the Board fully carries out its role, an executive committee (made up of the chairs of the audit, nominating and compensation committees) has been established. This measure is designed to strengthen the Board's role in various matters, including risk management and governance.

The process of repositioning CRIM, which kicked off in 2010 under the supervision of CRIM's management team, was submitted to a discussion group made up of Board members representing IT developers, integrators and users. The group reviewed the new positioning and submitted a number of recommendations to the Board in April 2011, which were subsequently adopted.

During the year, numerous corporate objectives were pursued and a number of them were achieved in the short term, such as the production of an exhaustive technological/commercial listing of CRIM's R&D capabilities. Other initiatives are medium or long-term initiatives, particularly as regards multi-partner projects such as Bombardier's Train of the Future project and "My first digital health line", undertaken by the Quebec Department of Health and Social Services (MSSS).

A number of strategies have been put in place aimed at ensuring revenue growth under the auspices of a business development plan and processes covering all of CRIM's activities. For example, the filling of key positions with resources with business development backgrounds will enable the organization to grow and flourish.

In addition, action was taken during the year to consolidate CRIM's role as a liaison and transfer organization. The management team held a series of meetings in Quebec City and Montreal with various sector associations, including Precarn, AQT, Réseau Action TI, TechnoMontreal, CEFRIO, VETIQ, PROMPT, the Quebec Federation of Chambers of Commerce (FCCQ) and the Quebec City Chamber of Commerce (CCQ). These meetings provided a chance to better grasp the roles of each organization and to position CRIM within this ecosystem.

A number of issues drew attention, including the issue of using intellectual property to maximize impacts by developing suitable policies and frameworks. CRIM began to establish a commercial trust, which will be used to manage spin-off benefits, as it did last year with SOVO Technologies.

In closing, I would like to thank my colleagues on the Board, in addition to those who chair the various committees, for their support. Thanks as well to Daniel Blanche and CRIM's management committee for their vision of CRIM's future and its sound management. Everything has been put in place to ensure that multi-partner projects, in which open innovation is fully embraced, can be carried out. These projects will also ensure CRIM's ongoing viability.

Marie Lapalme

MESSAGE FROM CRIM'S CEO

CRIM: SPEARHEADING OPEN INNOVATION

Having stood at the helm of CRIM for the past 18 months, I've had the opportunity to note, not only in my discussions with CRIM's staff but also via the various committees and panels on which I serve, that the open innovation approach challenges and reinforces CRIM's very mission.

Our new positioning, jointly developed with the support of the management committee and the advisory committee, was approved by CRIM's Board in April 2011. This enabled us to review our mission, vision and principal ideology and to develop strategic initiatives that will support all of the projects we undertake. Special emphasis was placed on our strengthened technological development model, as well as on the maturity and expertise transfer model from a open innovation perspective.

During the year, CRIM reviewed the technological and commercial positioning of its R&D capabilities. CRIM's main R&D actors met on several occasions to provide a comprehensive overview of the platforms, tools, technologies and fields of application in which CRIM operates. This enabled us to identify CRIM's R&D market strengths and weaknesses while focusing on its high-potential expertise and technologies and establishing clear and coherent positioning objectives.

Along with my team, we have completed the implementation of CRIM's new positioning. We have also begun to make changes to our organizational structure, which will eventually enable us to increase synergies between the research teams and to enhance collaboration with our various partners, including companies, organizations and governments.

Amid the flow of events, three very important appointments were made during the year.

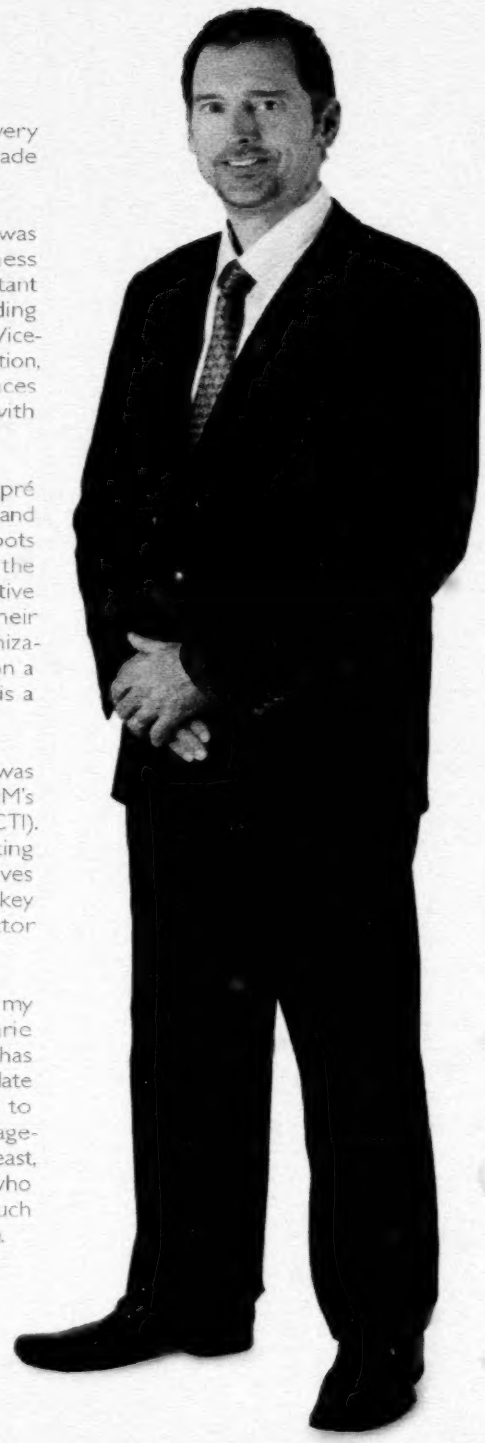
In August 2010, Françoys Labonté was appointed Director, R&D Business Development. This is a very important role, not only in terms of providing support to Jacques Ouellet, Senior Vice-President, R&D and Commercialization, but also in terms of forging alliances by initiating research projects with Quebec-based companies.

In December 2010, Andrée Longpré took over as head of CRIM's training and transfer centre (CFT). With deep roots in the IT training sector in Quebec, the CFT continues to pursue its objective of helping companies to boost their performance by developing organizational and individual skills, based on a vision in which open innovation is a key element.

In March 2011, Nathalie Gosselin was appointed General Manager of CRIM's testing and interoperability centre (CTI). She is mandated with consolidating gains, supporting multi-team initiatives and reinforcing partnerships with key players, including healthcare sector stakeholders.

In closing, I would like to extend my warmest congratulations to Marie Lapalme, Chair of the Board, who has completed the first year of her mandate with the Board. I would also like to thank my colleagues on the management committee. And last but not least, thank you to all CRIM employees, who worked throughout the year with such determination and professionalism.

Daniel Blanche



LEADERSHIP TEAM

BOARD OF DIRECTORS

Mr. François Aird
President
CEDROM-SNi

1 Mr. Yves Beauchamp
(Vice Chairman)
Managing Director
École de technologie supérieure

2 Mr. Daniel Blanche
President and CEO
CRIM

3 Ms. Louise Cardinal
President and CEO
TechnoMed Solutions

Ms. Louise Dandurand
Vice-President
Research & Graduate Studies
Concordia University

4 Ms. Josée De La Durantaye
President
Optima Management

5 Mr. Robert Gérin-Lajoie
Directeur du Bureau de l'environnement numérique d'apprentissage
Université de Montréal

Mr. Pierre-François Isabel
Chief of Technology
Voxco

6 Mr. Michel Jarry
CEO
Omega Optimisation

7 Ms. Marie Lapalme
(Chairman) Co-CEO & CTO
AudiSoft Technologies

8 Mr. Alain Lavoie
President
Irosoft

9 Mr. Daniel D. Lemay
Chef de division - Développement fonction TI et liaison avec la clientèle
Direction des systèmes d'information – direction générale
Ville de Montréal

10 Mr. Mario Marchand
Directeur
Département d'informatique et de génie logiciel
Université Laval

11 Mr. Michel Martel
President
Analystik

12 Mr. Yves Pelletier
Senior Vice-President, Business Développement
DMR – Fujitsu

13 Ms. Francine Riel
Assistant to the President and CEO
CRIM

14 Ms. Marie Rochefort
Management Executive, Expertise, Networks - Analysis and Management
Hydro-Québec (IREQ)

Mr. Louis Rochette
Partner
Lavery, De Billy, LLP

Mr. Marc-André Roy
(Past President)
President and CEO
R3D Conseil

Mr. Jean Talbot
Professor –
Department of Information Technologies
HEC Montréal

15 Mr. Philippe Turp
Director, Strategic Development and Institutional Relations
Ubisoft Divertissements

Ms. Monique La Rue
(Observer) Directrice
Direction de l'innovation et du transfert
MDEIE

MANAGEMENT COMMITTEE

1 Mr. Daniel Blanche
President and CEO

Ms. Nathalie Gosselin
General Manager Testing and Interoperability Centre

2 Ms. Andrée Longpré
General Manager Training and Transfer Centre

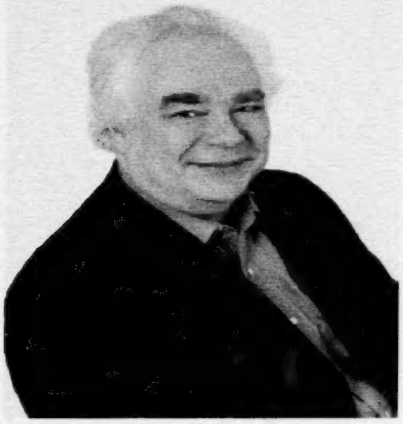
3 Mr. Jacques Ouellet
Senior Vice-President, R&D and Commercialization

4 Ms. Francine Riel
Assistant to the President and CEO

5 Mr. Claude Robitaille
Director, Human and Material Resources

6 Ms. Suzanne Tremblay
Director, Finance Department and Information Systems

APPLIED RESEARCH CENTRE (ARC)



JACQUES OUELLET
Senior Vice-President,
R&D and Commercialization

During the year, a new positioning was developed with the participation of Board members representing IT developers, integrators and users.

This positioning reinforces our existing model, which targets 10 fields of application in 10 vertical market segments. It also enabled us to clarify CRIM's role in the industry's embrace of freeware.

2010-2011 saw the launch or completion of various strategic projects in targeted areas, including a growing number of multi-year projects.

Over the course of the year, various projects relating to the use of functional components were undertaken, enabling us to move forward with the optimization of open innovation, not only internally at CRIM, but also with our partners.

The ARC is focused on helping companies and organizations to meet pressing short and medium-term challenges, including access to and intelligent use of an ultrafast-growing mass of textual, audio and visual content, as well as a pressing need to make significant productivity improvements while ensuring increasingly robust applications.

PROMISING DEVELOPMENT PROJECTS

CRIM, MEMBER OF "MY FIRST DIGITAL HEALTH LINE" CONSORTIUM

This consortium is made up of the leaders of the project's partner associations (CEFRIO, CIRANO, CRIM and TELUS). The objective is to improve access, continuity, initiative quality and frontline service effectiveness in Quebec using information technology and communications (ITC) while placing people at the heart of the system. "My first digital health line" will combine the expertise of the consortium members, CRIM's research teams, the small and medium-sized businesses taking part in the project, communities of practice and their partners, as well as doctors and the general public.

TRAIN OF THE FUTURE

BOMBARDIER

An agreement was entered into with Bombardier and TEC in connection with the Train of the Future project in a precompetitive environment. The agreement covers project governance in relation to the Quebec Department of Economic Development, Innovation and Export Trade (MDEIE) and the partners. Various projects will be undertaken involving various CRIM teams.

NETWORKING BETWEEN THE RESEARCH AND CORPORATE SECTORS

IRAP: INDUSTRIAL RESEARCH ASSISTANCE PROGRAM

The managers of the IRAP program, overseen by the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC), commissioned CRIM to provide technical information services, technical expertise and interactive visits to a number of their clients. In this regard, CRIM provided assistance to companies such as Above Security, 123 Certification and Concentric Apparel 2007. CRIM also supplied highly specialized resources and provided access to state-of-the-art technologies. These networking efforts made it possible to solve technical problems occasionally experienced by companies such as Accell Telesystems, Ooda Technologies, Simbioz, Nexa and 2XM. All told, CRIM undertook 12 initiatives on behalf of 12 companies involving 14 CRIM experts.

ENGAGE GRANTS PROGRAM

NSERC's Engage Grants Program gives companies with operations in Canada access to the unique expertise and knowledge of eligible Canadian universities. CRIM helped three companies (COGNIVUE , IROSOFT and UNIXEL) to reap the benefits of this program.

TEAM LEADERS INVOLVED IN MULTIPLE PROJECTS

Mr. Langis Gagnon, Ph.D.
Lead Researcher and Team Director
Vision and Imaging

Mr. Gilles Boulianne
Team Director
Speech Recognition

Mr. Alexandre Petrenko, Ph. D.
Lead Researcher and Team Director
Distributed System Analysis

Mr. Robert Bolduc
Team Director
Development and Internet Technologies

As attested to by the multiple projects in which CRIM's research teams are involved, our team leaders, backed by their researchers and professionals, spared no effort in meeting the needs of their partners and clients. Various examples are provided below.

HIGH-POTENTIAL FIELDS OF APPLICATION

AUDIO/SPEECH ANALYSIS

COLLABORATION WITH SOVO TECHNOLOGIES

Our speech recognition expertise was put to good use with SOVO. The development of sports-oriented language models enabled the company to offer live captioning for the 2010 FIFA World Cup.

PERSON-SYSTEM AUDIO INTERFACE

Participation in the 2010 NIST-SRE evaluation (US-based National Institute of Standards and Technology).

Our participation enabled us to compare speaker verification technologies developed by the world's best laboratories. Upon invitation, the speech recognition team's researchers also participated in two international research groups: Bosaris 2010 was aimed at exploring new statistical methods for speaker recognition, while Kaldi 2010 was aimed at creating a freeware speech recognition system for advanced research. Thanks to continuous discussions with the scientific community, the team ensures that it stays on the cutting edge of international expertise and technologies.

IMAGE/VIDEO PROCESSING AND ANALYSIS

Participation in the 2010 TRECVid-SED evaluation (NIST).

Marc Lalonde and Samuel Foucher (vision and imaging team) participated in this international contest, which evaluates the performance of software designed to automatically detect specific events in surveillance videos (October 2010).

CRIM: COMMITTED TO COMMUNITY SERVICE

The Quebec Office for Disabled Persons (OPHQ) financed the project "Accès-VD" under the experimentation support program. The vision and imaging team tested the fully accessible CRIM-DVD Player and reviewed numerous hours of video-description productions involving visually disabled persons across Quebec. This project was carried out in association with INLB, RAAQ, CNIB, COPHAN, Anne Jarry and the University of Montreal's School of Optometry. Two other collaborators came on board during the year: the Quebec Adapted Book Service (SQLA) and the Quebec Library and National Archives (BANQ).

PODIUM PROJECT

The vision and imaging team members responded to a request made by Speed Skating Canada (SSC) with a view to using state-of-the-art technological tools to facilitate athletic training. Using a camera system, videos of skaters are filmed and stored in order to analyze athletes' behaviours. The project is now in its fourth phase. Subsequently, exchanges were developed between CRIM, SSC, CNMM (Montreal national multi-sport centre) and OTP (Own the Podium Canada). Other sports disciplines are beginning to explore the potential of this technology, particularly diving.

PERSON-SYSTEM VISUAL INTERFACE

INOV IB

The SmartCaption software application, developed over the past two years by the vision and imaging team, aims to minimize the human work component of video captioning. The software is used to perform three main captioning tasks. The vision and imaging team received NSERC funding for software scaling in order to produce a beta version based on the needs of SOVO Technologies' technological receptor; the beta version was validated at the conclusion of the project via in-depth performance and usability tests.

2.0 ADVANCED COLLABORATION

INFO-ENTREPRENEURS WEBSITE: ENTREPRENEURSHIP IN MONTREAL

Entrepreneurs on the island of Montreal now have access to a site that enables them to increase their business development opportunities. Thanks in part to CRIM's unique IT expertise, this multi-partner project offers entrepreneurs a user-friendly and high-performance tool.

ANALYSIS AND SEMANTIC PROCESSING OF TEXTUAL CONTENT

RESEARCH IN PARTNERSHIP

Caroline Barrière, a researcher, has begun work on a heritage project. The goal is to develop CRIM's expertise in the area of automatic enrichment of ontology-based documents in the healthcare field. This project is being carried out in partnership with Michel Gagnon, an assistant professor at École Polytechnique in Montreal.

COMPUTERIZED RESOURCE ALLOCATION

BACK-TO-SCHOOL SOLUTION!

Le Solutionneur

The Solutionneur, a platform for automatically generating school timetables, was developed for use by all school boards in Quebec. This solution is the culmination of a partnership between CRIM and the Laval School Board. A total of 10 school boards, encompassing 48 public schools and one private school, produced their September 2011 timetables using this platform.

MODEL INFERENCE/RETRO-ENGINEERING

AUTOMOTIVE NETWORK

NECSIS, a five-year project supported by NSERC and APC (Automotive Partnership Canada), together with IBM, GM, Malina Software, seven universities and CRIM, kicked off in February 2011. The distributed system analysis group (DSAG), headed by Alexandre Petrenko, is working in particular to automate tests using a model-based approach.

PARTNERSHIP WITH THE AUSTRIA-BASED VIRTUAL VEHICLE COMPETENCE CENTRE (V2C2)

virtual vehicle

CRIM is an official research partner of V2C2 (www.v2c2.at), an international research centre seeking to optimize, model, test and simulate vehicles using a holistic approach that integrates all sub-systems. The model-driven software engineering approach is at the heart of V2C2's activities and is directly aligned with our DSAG team's expertise. V2C2 plans to establish a research unit in Quebec; CRIM will be providing assistance in this regard.

TESTING AND INTEROPERABILITY CENTRE (TIC)

NATHALIE GOSSELIN
General Manager Testing and Interoperability Centre

During the year, the TIC consolidated the gains made in its operating sector and reinforced its role in the IT ecosystem in Quebec. A number of projects were carried out with favourable prospects. The TIC's mission has taken on a whole new meaning as it continues to help organizations to improve the quality of their products, minimize risks and optimize their investments. In addition, thanks to its agile laboratory (AgileLabs), the TIC is wholly invested in promoting open innovation, not only in its internal practices, but also in projects with clients and partners.

The TIC has been proactive in forging links in connection with IT issues, particularly in the healthcare sector, where system interoperability has raised real concerns and given rise to various projects, including the DSQ (Quebec healthcare dossier).

CRIM is still mandated by the Quebec Department of Health and Social Services (MSSS) to certify applications used on the RTSS (provincial social/health telecommunications network). The TIC's order book has also included various testing, guidance/evaluation and AgileLabs' mandates with companies such as Promutuel, EmergenSys Solutions, Nutritek and SOGIQUE.

LABO AGILE

AGILELABS: IT'S REALLY AGILE!

AgileLabs seeks to renew and reinforce its infrastructure to better serve its clients. This collaborative platform, which promises even more space, power and performance, is currently under development. This project is made possible through the concerted efforts of two teams (TIC and CRIM's IT services team).

QUÉBEC INTERNATIONAL
Développement économique

QUEBEC TELEHEALTH/CLINICAL MOBILITY CONSORTIUM SELECTS AGILELABS

TIC's AgileLabs offered a collaborative development and pre-production environment for Quebec International's partners under the auspices of the telehealth/clinical mobility project. This project offers companies the opportunity to demonstrate the clinical, technical and economic feasibility of integrating their solutions within a healthcare context. CRIM provides the collaborative development and pre-production environment for continuous improvements, testing and interoperability of the various components and systems.

Sogique
SOCIÉTÉ DE GESTION INFORMATIQUE

TIC/SOGIQUE PARTNERSHIP

Meetings were held in order to increase collaboration opportunities between the two organizations, which both play a key role in helping to digitize the healthcare network in Quebec. An inaugural initiative is aimed at facilitating discussions and strengthening links with the SOGIQUE project managers, while a second project concerns AgileLabs, with SOGIQUE transferring assets to the lab in order to validate a concept that has proved very conclusive.

Santé et Services sociaux Québec

CERTIFICATION CENTRE CELEBRATES ITS 10TH ANNIVERSARY!

The MSSS's IT general directorate renewed its bank of hours with CRIM for supporting and executing software compliance evaluation tests for certification purposes. According to the evaluation of network projects, the TIC is providing the MSSS with cost savings and contributing to service improvements, with positive clinical impacts. In addition, the MSSS has asked the TIC to develop a testing decision matrix by software application class. The TIC is also taking part in the new approval process for electronic medical charts, overseen by the MSSS.

TRAINING AND TRANSFER CENTRE (TTC)

ANDRÉE LONGPRÉ
General Manager Training and Transfer Centre

CRIM's training and transfer centre (TTC) pursued the strategic objective of offering a full slate of courses on open innovation in the area of IT. The capacity to innovate and work openly with multiple partners represents an organizational skill, rather than simply an individual skill.

Promotional activities in this regard were carried out in order to position the TTC in terms of its training activities and transfer capacity and to promote the open innovation angle. In the future, the TTC will be offering two-part courses consisting of a series of professional development activities for managers, as well as a series of training activities for IT professionals.

In addition, a discussion group made up of members of CRIM's Board and representatives of external companies considered the feasibility of the TTC's creating an innovation-related maturity model in association with universities, other research centres and the corporate sector. In addition, a structured business development plan for the TTC was completed during the year.

A CLASS OF ITS OWN!

The 2010-2011 calendar included training activities on emerging themes and certifications on topics of current interest. A program of more than 200 course titles has been developed, including 41 upstream courses offered on a made-to-measure or in-house basis. The iPhone and iPad development training activity, given as part of the public calendar and also in partnership with TechnoCompétences, was of particular interest to the participants. Web development with .Net and Information Technology Infrastructure Library (ITIL) courses also proved very popular.

REINFORCING STRATEGIC VISION

PROMOTING FIVE MAJOR TRENDS 2012-2015

CRIM's clients and partners were given opportunities to discover five main trends in 2012-2015 for IT professionals and leaders by means of training activities aimed at consolidating the teams' gains and developing their expertise as new advanced technologies emerge. Cloud computing, mobility, open innovation, agile methods, testing and interoperability, as well as performance and quality, were among the trends discussed.

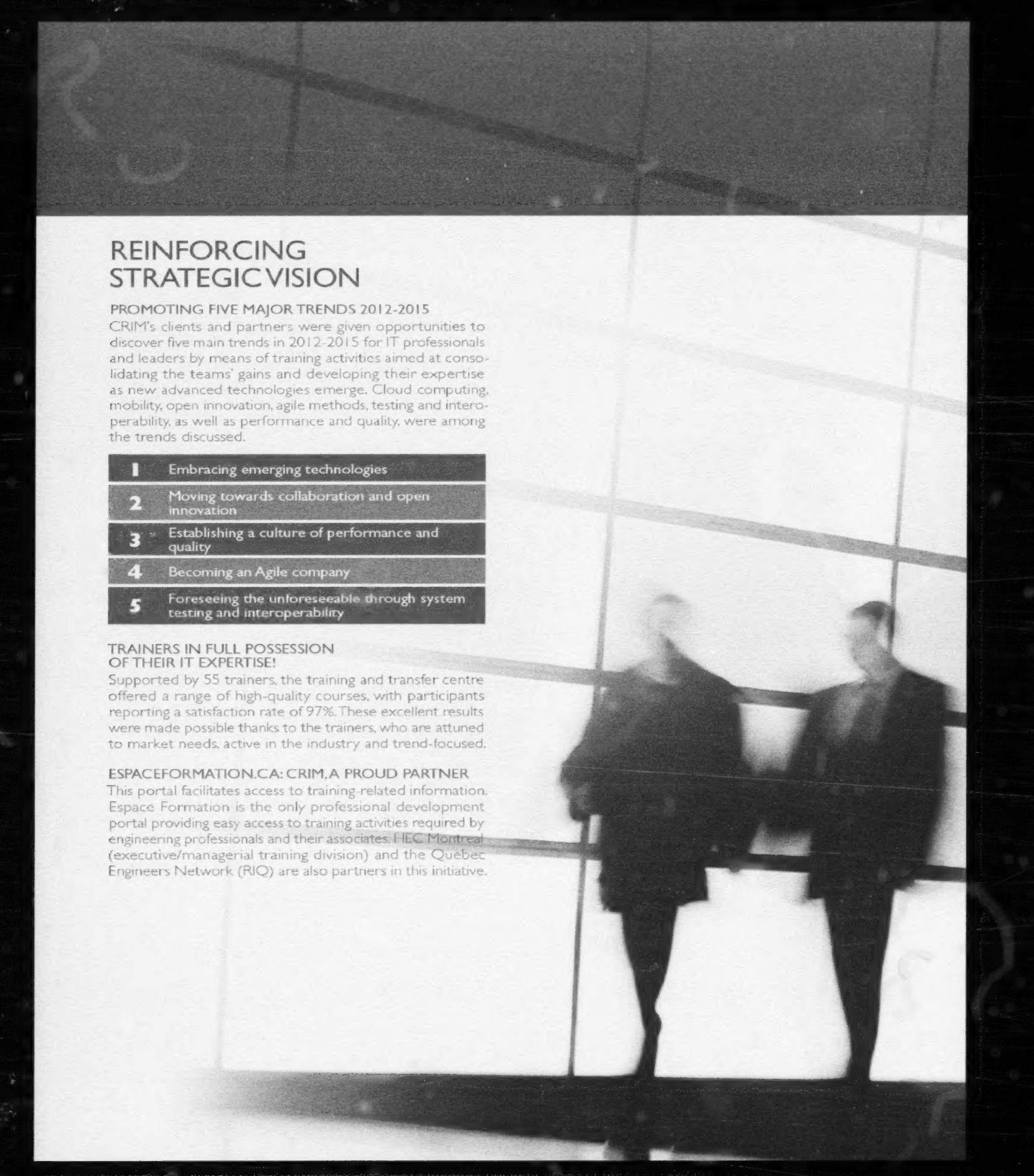
1. Embracing emerging technologies
2. Moving towards collaboration and open innovation
3. Establishing a culture of performance and quality
4. Becoming an Agile company
5. Foreseeing the unforeseeable through system testing and interoperability

TRAINERS IN FULL POSSESSION OF THEIR IT EXPERTISE!

Supported by 55 trainers, the training and transfer centre offered a range of high-quality courses, with participants reporting a satisfaction rate of 97%. These excellent results were made possible thanks to the trainers, who are attuned to market needs, active in the industry and trend-focused.

ESPACEFORMATION.CA: CRIM, A PROUD PARTNER

This portal facilitates access to training-related information. Espace Formation is the only professional development portal providing easy access to training activities required by engineering professionals and their associates. HEC Montreal (executive/managerial training division) and the Quebec Engineers Network (RIQ) are also partners in this initiative.



SCIENTIFIC PRESENTATIONS BY OUR RESEARCH TEAMS

SCIENTIFIC PRESENTATIONS

ACFAS CONFERENCE
Valérie Gouaillier and Marc Lalonde (vision and imaging team) gave a presentation on digital video processing, analysis and recognition (May 2011).

COPENHAGEN SYMPOSIUM ON APPROACHES TO THE LEXICON
Caroline Barrière (Internet development and technology team) presented a project developed in the past few years at the CNRC (assistance platform for designing conceptual networks, known as TerminoWeb) (December 2010).

GEOMATICS INNOVATION DAY (NATURAL RESOURCES CANADA)
Samuel Foucher (vision and imaging team) presented a system used to automatically update the hydrographic network using SPOT-5 images (November 2010).

12TH INTERNATIONAL ACM SIGACCESS CONFERENCE ON COMPUTERS AND ACCESSIBILITY
Claude Chapdelaine (vision and imaging team) presented the results of his work: "In-Situ Study of Blind Individuals Listening to Audio-Visual Content" (October 2010).

EUROPEAN PROJECT: COLLABORATIVE ANNOTATION FOR VIDEO ACCESSIBILITY (ACAV)
Claude Chapdelaine also presented his work carried out in association with the University of Montreal, Laval University and support organizations for visually disabled people (October 2010).

ÉCOLE POLYTECHNIQUE (MONTREAL)
Parisa Darvish (vision and imaging team) gave a presentation entitled "Applications of Object Tracking in Computer Vision" (September 2010).

SEMINARS, WORKSHOPS AND CONFERENCES

AAQ/CRIM INFORMATION MANAGEMENT SYMPOSIUM: "Building bridges between archivists and IT specialists", organized in association with the Quebec Archivists Association (AAQ) (April 2011).

R&D SEMINAR: "Industrial vision: trends, from one extreme to the other", by Arnaud Dominique Lina, Matrox (March 2011).

CONFERENCE: "Collaborative innovation and CRIM's R&D vision", by Françoys Labonté, CRIM, organized by the Quebec Order of Engineers (OIQ), Plein-Sud regional chapter (November 2010).

CONFERENCE: "CRIM's intellectual property management strategy and the granting of commercial operating licences for its technologies", presented by the Montreal section of LES and organized by the intellectual property firm of Anglehart et al., in association with CRIM (November 2010).

IT EXPRESS: "Cloud computing", by Vincent Siveton, CRIM (November 2010).

US COMPANY TRADE MISSION: Organized by Investment Quebec and Montreal International; CRIM provided host services for approximately 15 people (October 2010).

IT EXPRESS: "The company 2.0", by Patrice Létourneau, Conseils Atelya (October 2010).

INAUGURAL CINQ FORUM: "CRIM's talent, expertise, innovative projects and research interests", by Françoys Labonté, CRIM (October 2010).

IT-HEALTHCARE SEMINAR: "Distance learning platforms", by Pascale Tardif, CRIM (October 2010).

IT EXPRESS: "Innovative knowledge management practices", by Youni Shabah, CEFRIO (September 2010).

2011 | CRIM
Crystal Ball Conference

CRIM'S CRYSTAL BALL CONFERENCE – 8TH EDITION

Organized for the first time in association with the Quebec Technology Association (AQT), the Réseau Action TI and TechnoMontreal, CRIM's Crystal Ball conference was attended by 537 people, including 24 guest speakers from Quebec and other parts of Canada, the US and Europe, who gave presentations and/or took part in panel discussions. They also discussed topics of current interest, such as mobility, cloud computing, Web semantics and IT and healthcare.

EXCLUSIVE NETWORKING TOOL: The Rendezvous application was developed by CRIM for the event—a secure way of increasing networking opportunities by enabling individuals to introduce themselves to other participants and to schedule meetings on site.

BUSINESS ZONE: A business zone was created to promote companies and organizations with IT products and services. The goal was to foster and stimulate business opportunities for all participants in search of new discoveries.

The satisfaction rate for the event participants was 91%. CRIM benefited from the input of various partners, including the invaluable support of TELUS, Oracle, IBM, Savvis, DMR-Fujitsu, Raymond Chabot Grant Thornton, Heenan Blaikie and OpenText.

CRIM ATTENDED THE FOLLOWING EVENTS

WOPR16: Raymond Rivest, a testing consultant and specialist, gave a presentation entitled "From functional testing to performance testing: the easy way". This conference attracts the best and brightest performance testers from around the world (April 2011).

BELLES À BLOGUER: CRIM was associated with this inaugural gathering of female bloggers in Quebec, organized by Transcontinental Media (December 2010).

COOL! LES TECHNOS: This event was held in connection with Techno Career Days, which promotes ITC careers among secondary and junior college students (October 2010).

ITSMF: Professional development day for service managers; joint participation with QualiIT7 (October 2010).

AQESSS IT/HEALTHCARE SEMINAR: This seminar drew some 500 Quebec healthcare sector representatives. The demonstrations of AgileLabs's tests and interoperability attracted a good deal of interest (October 2010).

STPCON 2010 (SOFTWARE TESTING PROFESSIONALS): The CIT's LaboAgile was involved in this event, which was attended by more than 500 testers and corporate quality officials. The lab's platform of virtual machines enabled some 75 participants to work simultaneously (October 2010).

CRIM-ADRIQ GOLF TOURNAMENT: Inaugural edition of the innovation network tournament organized in partnership with ADRIQ (June 2010).

2010-2011 FINANCIAL STATEMENTS

REVENUES

Research and development	$1,863,725
Training and transfer centre	$1,034,223
Testing and interoperability centre	$151,508
Strategic guidance group	$28,633
Member dues	$296,926
Partner companies	$247,057
Master agreement with the MDEIE	$5,740,176
Three-year IT investment plan (grant)	$71,152
Research support program/phase 2 (grant)	$150,350
Conferences	$316,952
Other	$321,082
TOTAL	**$10,221,784**

EXPENSES

OPERATING EXPENSES	
Salaries and benefits	$6,011,925
Consulting fees	$829,831
Operating expenses	
• Rent	$1,180,182
• Advertising and promotion	$135,562
• Professional administrative services	$200,823
• Other	$975,297
Amortization of capital assets	$442,411
TOTAL	**$9,776,031**
Excess of revenues over expenses before other expenses	$445,753

OTHER EXPENSES

• Write-off of ISIQ receivable (cessation of activities)	$99,996
• Closure of the Quebec City office	$148,649
Excess of revenues over expenses	$197,108

These financial statements cover the period from June 1, 2010 to May 31, 2011.

PUBLICATIONS

Publications June 1, 2010 to May 31, 2011

REFEREED PUBLICATIONS

BOOK CHAPTERS (2)

Dumouchel, P., Boulianne, G. and Brousseau, J. "Measures for quality of closed-captioning". In Serban, A., Matamala, A., Lavaur, J.-M. (eds). Audiovisual translation in close-up: practical and theoretical approaches. Bern, Berlin, Brussels, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien: Peter Lang Publishing Group, 2011. 320 p.

Chapdelaine, C., Jarry, A. "Chapter 67. Lessons Learned from Blind Individuals on Video Description". In Marek, T., Karwowski, W., Rice, V. (eds.). Advances in Understanding Human Performance. Boca Raton: CRC Press, 2010.

BOOKS (2)

Petrenko, A., Simao, A. and Maldonado, J. C. (Eds). Testing of Software and Systems: Proceedings of the 22nd IFIP Int. Conference on Testing Software and Systems (ICTSS'2010). Berlin Heidelberg: Springer-Verlag, 2010. [LNCS 6435] Nov 2010.

Petrenko, A., Simao, A. and Maldonado, J. C. (Eds) Proceedings of the 22nd IFIP International Conference on Testing Software and Systems: Short Papers (ICTSS'10). Montréal: CRIM, 2010. 178 p.

JOURNALS (5)

Kenny, P., Reynolds, D. and Castaldo, F. "Diarization of Telephone Conversations using Factor Analysis." IEEE Journal of Selected Topics in Signal Processing, 4 (6) December 2010: 1059-1070.

Mora, B., Fournier, R. and Foucher, S. "Application of evidential reasoning to improve the mapping of regenerating forest stands." International Journal of Applied Earth Observation and Geoinformation, 2010. [In Press. Available Online: doi:10.1016/j.jag.2010.10.001]

Simao, A., Petrenko, A. "Fault Coverage-Driven Incremental Test Generation" The Computer Journal, 53 (9) 2010: 1508-1522.

Simao, A., Petrenko, A. "Checking Completeness of Tests for Finite State Machines." IEEE Transactions on Computers, 59 (8) August 2010: 1023-1032.

Dehak, N., Kenny, P., Dehak, R., Dumouchel, P. and Ouellet, P. "Front-end Factor Analysis for Speaker Verification" IEEE Transactions on Audio, Speech, and Language Processing, 19 (4) 788-798.

CONFERENCE, WORKSHOPS PROCEEDINGS (19)

Glembek, O., Burget, L., Matejka, P., Karafiat, M. and Kenny, P. "Simplification and Optimization of i-vector extraction." In Proceedings of the the 36th International Conference on Acoustics, Speech and Signal Processing (ICASSP 2011). Prague, Czech Republic, May 22-27, 2011.

Matejka, P., Glembek, O., Castaldo, F., Adam, J., Plchot, O., Kenny, P., Burget, L. and Cernocky, J. "Full Covariance UBM and Heavy-Tailed PLDA in i-vector Speaker Verification." In Proceedings of the the 36th International Conference on Acoustics, Speech and Signal Processing (ICASSP 2011). Prague, Czech Republic, May 22-27, 2011.

Senoussaoui, M., Kenny, P., Dumouchel, P. and Castaldo, F. "Well Calibrated Heavy Tailed Bayesian Speaker Verification for Microphone Speech." In Proceedings of the the 36th International Conference on Acoustics, Speech and Signal Processing (ICASSP 2011). Prague, Czech Republic, May 22-27, 2011.

Foucher, S., Lalonde, M. and Gagnon, L. "A system for airport surveillance: detection of people running, abandoned objects and pointing gestures." In SPIE Defense & Security: Visual Information Processing 2011, pp. 7. Orlando World Center Marriott Resort and Convention Center, Orlando, Florida, United States, April 25-29, 2011.

Foucher, S., Lalonde, M. and Gagnon, L. "CRIM Notebook Paper - TRE CVID 2010 Surveillance Event Detection." In NIST TRE CVideo Retrieval Evaluation Workshop 2010 (TRE CVID 2010). Gaithersburg, MD, November 15-16, 2010.

Ulrich, A., Alikacem, E., Hallal, H. and Boroday, S. "From Scenarios to Test Implementations via Promela." In 22nd IFIP International Conference on Testing Software and Systems (ICTSS'10). Natal, Brazil, November 8-12, 2010.

Chapdelaine, C. "In-Situ Study of Blind Individuals Listening to Audio-Visual Contents." In 12th International ACM SIGACCESS Conference on Computers and Accessibility (ASSET '10), pp. 59-66. Orlando, Florida, October 25-27, 2010.

Petrenko, A. "From Test Purposes and Specifications to Test Cases." In Dagstuhl Seminar Proceedings, 10421 Abstracts Collection – Model-Based Testing in Practice. (ISSN 1862-4405). Dagstuhl, Germany, October 17-22, 2010.

Haydar, M., Petrenko, A. and Sahraoui, H. "WeSPaS - Web Specification Pattern System." In Proceedings of the IEEE International Conference on Machine and Web Intelligence (ICMWI'2010). Algiers, Algeria, October 3-5, 2010.

Cardinal, P., Gupta, V. and Boulianne, G. "Content-Based Advertisement Detection." In 11th Annual Conference of the International Speech Communication Association (Interspeech 2010), pp. 2214-2217. Makuhari, Chiba, Japan, September 26-30, 2010.

Foucher, S., Farage, G. and López-Martínez, C. "Exploitation of the Additive Component of the Polarimetric Noise Model for Speckle Filtering." In IEEE International Geoscience & Remote Sensing Symposium (IGARSS 2010), pp. 312-315. Honolulu, Hawaii, USA, July 25-30, 2010.

Alikacem, E., Sahraoui, H. "Rule-Based System for Flaw Specification and Detection in Object-Oriented Programs." In 13th TOOLS Workshop on Quantitative Approaches in Object-Oriented Software Engineering (QAOOSE 2010). Malaga, Spain, July 2-2, 2010.

Dehak, N., Dehak, R., Glass, J., Reynolds, D. and Kenny, P. "Cosine Similarity Scoring without Score Normalization Techniques." In Proceedings of Odyssey 2010 - The Speaker and Language Recognition Workshop (Odyssey 2010), pp. 71-75. Brno, Czech Republic, June 28 - July 1, 2010.

Kenny, P. "Bayesian Speaker Verification with Heavy-Tailed Priors." Keynote at Odyssey 2010 - The Speaker and Language Recognition Workshop (Odyssey 2010). Brno, Czech Republic, June 28 - July 1, 2010.

Senoussaoui, M., Kenny, P., Dehak, N. and Dumouchel, P. "An i-vector Extractor Suitable for Speaker Recognition with both Microphone and Telephone Speech." In Proceedings of Odyssey 2010 - The Speaker and Language Recognition Workshop (Odyssey 2010). Brno, Czech Republic, June 28 - July 1, 2010.

Brummer, N., Matejka, P., Kenny, P. et al., "The ABC and CRIM Systems." Keynote at NIST 2010 Speaker recognition evaluation workshop. Brno, Czech Republic, June 24-25, 2010.

Gupta, V., Boulianne, G. and Cardinal, P. "CRIM'S Content-Based Audio Copy Detection System for TRE CVID 2009." In 8th International Workshop on Content-Based Multimedia Indexing (CBMI 2010), pp. 87-92. Grenoble, France, June 23-25, 2010.

Gagnon, L., Chapdelaine, C., Byrns, D., Foucher, S., Héritier, M. and Gupta, V. "Computer-Vision-Assisted System for Videodescription Scripting." In 3rd workshop Computer Vision Application for Visually Impaired (CVAVI 10) - A Satellite Workshop of IEEE CVPR 2010. San Francisco, CA, USA, June 13-18, 2010.

Gagnon, L., Chapdelaine, C., Byrns, D., Foucher, S., Héritier, M. and Gupta, V. "Computer-Vision-Assisted System for Videodescription Scripting." In 3rd workshop Computer Vision Application for Visually-Impaired (CVAVI 10) - A Satellite Workshop of IEE CVPR 2010. San Francisco, CA, USA, June 13-18, 2010.

POSTERS (2)

Darvish Zadeh Varcheie, P., Lavallière, M., Levesque, A. and Metari, S. "Safe Platform for Evaluating/Enhancing Driver Qualifications." In APMA-AUTO21 2011 Conference and Exhibit. Ottawa, Ontario, Canada, May 25-27, 2011.

Darvish Zadeh Varcheie, P., Gagnon, L. "Mouth-Related Action Unit Detection For The SPEED-Q Car Simulator." In APMA AUTO21 2010 Conference and Exhibit. Windsor, Ontario, Canada, June 7-10, 2010.

NON-REFEREED PUBLICATIONS

TECHNICAL REPORTS (4)

Darvish Zadeh Varcheie, P., Gagnon, L. Progress report of CRIM's activities for the SPEED-Q Project for the periode of April 2010 to March 2011. Montréal, CRIM, 2011. 19 p. [CRIM-11/03-01]

Boufaden, N. Module d'extraction des relations entre entités nommées. Montréal, 2010. 13 p. [CRIM-10/06-06]

Boulianne, G. Les technologies vocales pour l'aide à l'apprentissage des langues. Montréal, CRIM, 2010. 10 p. [CRIM-10/09-07]

Beaulieu, M., Byrns, D., Chapdelaine, C., Foucher, S., Lalonde, M., Marchand, S. et Gagnon, L. Projet InnoV : Logiciel SmartCaption. Montréal, CRIM, 2010. 52 p. [CRIM-10/08-09]

SLIDESHOWS (2)

Lalonde, M. Détection automatique de personnes courant dans des images de vidéosurveillance (79ème Congrès de l'Acfas - Présentation pour Vidéo numérique : traitement, analyse et reconnaissance). Sherbrooke, CRIM, mai 2011. 17 diapositives.

Gouaillier, V. La vidéosurveillance intelligente : promesses et défis (79ème Congrès de l'Acfas - Keynote pour Vidéo numérique : traitement, analyse et reconnaissance). Sherbrooke, CRIM, mai 2011. 55 diapositives.

CRIM

405, Ogilvy Avenue, Suite 101
Montréal (Québec) H3N 1M3
Tel.: 514 840-1234
1 877 840-2746

info@crim.ca

www.crim.ca

This report covers CRIM's fiscal year from June 1, 2010 to May 31, 2011.

Legal Deposit 2011
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Library and Archives Canada

French version available upon request.

Major financial partner:

Développement économique, Innovation et Exportation
Québec